

27 АПР 1983

Литературная газета
г. Москва

ЗАРУБЕЖНАЯ КУЛЬТУРА

К 100-летию
со дня
рождения
Ярослава
ГашекаЯрослав Гашек в
кругу своих героев.
Барельеф работы
московского скульп-
тора Геннадия РАС-
ПОПОВА.

СОЗДАТЕЛЬ ЗНАМЕНИТОГО ШВЕЙКА

В ТОТ раз Швейк за-
казал себе в пив-
ной «У чаши» чер-
ное пиво, а удивленно-
му трактирщику пояснил
в своей неотразимой
манере, что в столице
Австро-Венгерской им-
перии объявлен траур
по поводу сараевского
покушения... Как отнесся
к этому тайный агент
Бреттшнайдер, известно
очень широко. Известно
также, что brave солдат
Швейк, не осознавая
полностью серьезности
своего поступка, вмешался
тогда «У чаши» в ми-
ровую войну.

Но, пожалуй, и сам его
литературный отец не до
конца понимал, что он
натворил, расклеивая
вместе со своими друзь-
ями на пражских улицах
ярко-желтые рекламные
плакаты, им самим при-
думаные: «Первая чеш-
ская книга, переведен-
ная на все языки мира! Лучшая юмористическо-
сатирическая книга ми-

ровой литературы! Побе-
да чешской книги за ру-
бежом!».

А ведь так и получи-
лось. Герой Гашека пря-
мо из трактира «У ча-
ши» зашагал в большой
мир и даже в историю;
ибо роман о brave сол-
дате стал одной из вер-
шин мировой литера-
туры.

Мастер литературной
гиперболы и мистифика-
ции говорит сегодня на
53 языках; уже более
семидесяти лет он дарит
людям благодать убий-
ственно-серьезной шуток.

Исполком ЮНЕСКО
заслуженно назвал ро-
ман Ярослава Гашека
«Похождения brave сол-
дата Швейка» «бли-
стательной критикой вой-
ны». Столетняя годовщи-
на со дня рождения
Я. Гашека празднуется в
этом году как один из
самых замечательных
культурно-политических
юбилеев мира.

Роман о современном

Санчо Пансе писался Га-
шеком сравнительно лег-
ко и быстро. Секретарь
Гашека Климент Штепа-
нек рассказывал, что ве-
ликий писатель диктовал
ему повествование о
приключениях героя без
черновиков и плана; го-
ворил в таком темпе,
что тот еле успевал за-
писывать. Только иногда
Гашек замолкал — для
того, чтобы взглянуть
на карту и уточнить, где
именно проезжал поезд
с одиннадцатой марше-
вой ротой в направлении
к русскому фронту. Ру-
копись без всяких пома-
рок и исправлений от-
правлялась прямо в пе-
чать.

Швейк совершает три-
умфальное шествие во-
круг света. Но Гашек до
сих пор остается (вме-
сте со своей книгой)
объектом идеологиче-
ской борьбы. Вчера —
в границах родной стра-
ны, когда чехословацкая
реакция пыталась сде-
лать из Гашека шута, а
из «Швейка» — невин-
ную юмористическую
идиллию. Сегодня по-
туги ослабить резкую
антивоенную и антикле-
рическую сатиру Гаше-
ка предпринимаются уже

чешского сатирика Га-
шека, ибо он скомпроме-
тировал себя сотрудни-
чеством с русскими
большевиками.

Гашек действительно
себя «скомпромети-
ровал». По велению сер-
дца, совершенно добро-
вольно, в согласии со
своей совестью на два
с половиной года он на-
дел красноармейскую
гимнастерку и прошел с
победоносной Красной
Армией дорожку от Волги
до самого Байкала. Он
приветствовал Октяб-
рскую революцию и
поддержал ее не только
словом, но и настоящим
делом. Он понял, что
путь к освобождению
родного народа идет че-
рез победу революции
русских рабочих и кре-
стьян. Размышляя в крас-
ноармейской газете, чем
станет Чехословакия под
воздействием Великого
Октября, он был твердо
уверен: социалистиче-
ской республикой. Исто-
рия подтвердила его
правоту.

Как подчеркивал ака-
демик Зденек Неедлы,
Гашек первым занес свое
имя на страницы ле-
тописи взаимосвязей че-
хословацкой и советской
литератур. Можно также
сказать, что Гашек вме-
сте с десятками тысяч
чехословацких красно-
армейцев заложил фун-

дамент нерушимой
дружбы между нашими
народами.

В рядах Красной Ар-
мии Гашек прошел свои
главные университеты.
То было время мужания,
достижения идеальной
зрелости. Юлиус Фучик,
исследуя творчество Га-
шека, еще в 1925 году
пришел к выводу, что
Россия оказала на него
огромное влияние, что
она стала, по существу,
«крестной матерью»
Швейка.

И это чистая правда.
Красноармеец Гашек уже
не мог продолжать пи-
сать о Швейке только
как о разоблачителе
Австро-Венгрии, каким
он виделся ему в 1917
году, во время создания
«Швейка в плену». В «По-
хождениях brave сол-
дата...» речь идет уже о
«блистательной критике
войны» — войны захват-
нической, империалисти-
ческой. Вот почему и че-
рез шестьдесят лет пос-
ле своей смерти жив
коммунист Гашек, жива
и актуальна его творче-
ство.

Зденек ГОРЖЕНИ,
председатель Союза
чехословацких
журналистов

На 16-й странице чи-
тайте сатирические рас-
сказы Я. Гашека, не пу-
бликовавшиеся ранее на
русском языке.